

SOKANY[®]

18INCH STAND FAN

MODEL:SK-19045
INSTRUCTION MANUAL



220-240V~ 50/60Hz 55±5W MADE IN P.R.C



CONTENT

EN/ ENGLISH 01-02

DE/ GERMAN 03

IT/ ITALIAN 04

RUS/ RUSSIAN 05

FR/ FRENCH 06

PT/ PORTUGUESE 07

ESP/ SPANISH 08

AR/ ARABIC 09-11

We would like to express our gratitude for choosing this fan. Please read this user manual thoroughly before operating it in order to correct and efficient use of the fan.

Assembly of the Fan

Assembling the rear guard

1. Take out the rear guard lock nut turning it anti- clockwise.
2. Align and insert the rear guard on to the motor front cover by keeping handle in upward direction.
3. Fasten the rear guard tightly by turning the guard lock nut clockwise.

Assembling the fan blade

1. Insert the blade to the motor shaft.
2. Tighten the blade onto the motor shaft groove by using screw.
Note: Proper assembly of the blade is of great importance. Otherwise, the blade spins in the air and damage the appliance.

Assembling the front guard

1. Fix the front guard with the logo in the upright position on the rear guard. Make sure they are connected from the upper side.
2. Take the front guard with guard ring to set in groove and fix both guards with screw.
Note: Do not operate the fan without assembling the guards properly and tightly.

Assembling stand tube and base

1. Loose the screw on the bottom of stand tube .
2. Put the stand tube into the hole of base, then fix the screw .
3. Loose the height adjustment nut of stand tube, pull out the steel tube, then put the fan body on it, fix the screw.

Operating the Fan

1. Speeding adjusting
0.....Stop 1.....Low 2.....Med 3.....High
Turn on the switch and get wind at low, medium or high speed.
2. Tilt angle adjustment: Switch off the fan and then loosen the adjusting screw on the neck, and then hold the fan guard with both hands to make up- down adjustment. Tighten the adjusting screw after adjusting

Note: Do not adjust the fan head when the fan is in operation.

3. Oscillation: Pull the oscillation knob to make the fan swing to change wind direction, pull this knob again to stop the oscillation.

Safety Precaution

1. Make sure this appliance and the power cord is not damaged before operating. In case of damage, please consult to your authorized technical service.
2. Wet hand is not allowed and dangerous to pull out plug from the electrical outlet.
3. During operation, make sure not to insert any object into the guard.
4. The plug must be removed from the electrical outlet when not operating and before moving, installing, uninstalling and cleaning.

5. Do not pull the plug while the power is on. Always ensure that the plug is fully inserted into the electrical outlet before operating.
6. Baby, old people and valetudinarianism is not fit for directly under the fan wind for long time.
7. Use only with rated voltage.
8. Do not disassemble, repair or modify this appliance on your own, warranty shall be voided if repair is carried out by unauthorized person/ agency.
9. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid any hazard.
10. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduce physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for this safety.
11. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cleaning and Maintenance

1. Please cut off the power cord plug from the electrical outlet and make sure that your fan is not operating before cleaning it.
2. Wipe the fan with a soft cloth and lightly soaped water. Do not let the water come into the motor or inside of fan.
3. Do not use organic solvent (e. g. gasoline, thinner, etc.) for your cleaning.
4. Please add a few drops of lubricant to the motor shaft after cleaning to extend motor life every year.
5. Pack this appliance properly and store it in a cool dry place if you are not using it for a period of time.

Sicherheitsvorkehrungen

1. Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät und das Netzkabel vor der Verwendung nicht beschädigt sind. Bei Beschädigung wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Kundendienst.
2. Es ist gefährlich und nicht erlaubt, den Stecker mit nassen Händen aus der Steckdose zu ziehen.
3. Stellen Sie sicher, dass während des Betriebs keine Gegenstände in den Schutzbereich eingeführt werden.
4. Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist und vor dem Bewegen, Installieren, Deinstallieren und Reinigen.
5. Ziehen Sie den Stecker nicht, während das Gerät eingeschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass der Stecker vor dem Betrieb vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.
6. Babys, ältere Menschen und Menschen mit gesundheitlichen Einschränkungen sollten nicht längere Zeit direkt unter dem Luftstrom des Ventilators stehen.
7. Verwenden Sie das Gerät nur mit der Nennspannung.
8. Demontieren, reparieren oder ändern Sie dieses Gerät nicht selbst. Die Garantie erlischt, wenn eine Reparatur von einer nicht autorisierten Person/Organisation durchgeführt wird.
9. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Serviceagenten oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
10. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse geeignet, es sei denn, sie wurden hinsichtlich der Verwendung des Geräts durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder unterwiesen.
11. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Precauzioni di sicurezza

1. Assicurarsi che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati prima di utilizzarlo. In caso di danni, consultare il servizio tecnico autorizzato.
2. Non è sicuro né consigliato estrarre la spina dalla presa con le mani bagnate.
3. Durante l'operazione, assicurarsi di non inserire oggetti nel dispositivo di protezione.
4. La spina deve essere rimossa dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è in funzione e prima di spostarlo, installarlo, smontarlo o pulirlo.
5. Non estrarre la spina quando l'apparecchio è acceso. Assicurarsi che la spina sia completamente inserita nella presa prima di accendere l'apparecchio.
6. I bambini, gli anziani e le persone convalescenti non devono essere direttamente sotto il flusso d'aria del ventilatore per lungo tempo.
7. Utilizzare solo con la tensione nominale.
8. Non smontare, riparare o modificare questo apparecchio autonomamente. La garanzia sarà annullata se la riparazione è effettuata da personale non autorizzato.
9. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
10. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza o conoscenze, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
11. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Меры безопасности

1. Убедитесь, что этот прибор и шнур питания не повреждены перед использованием. В случае повреждения обратитесь в авторизованный сервис.
2. Не рекомендуется вытаскивать вилку из электрической розетки мокрыми руками, это опасно.
3. Во время работы не вставляйте посторонние предметы в защитное ограждение.
4. Вилка должна быть вынута из электрической розетки, когда прибор не используется и перед перемещением, установкой, демонтажем или чисткой.
5. Не вытаскивайте вилку, когда прибор включен. Убедитесь, что вилка полностью вставлена в розетку перед включением прибора.
6. Дети, пожилые люди и люди с ослабленным здоровьем не должны находиться под потоком воздуха от вентилятора длительное время.
7. Используйте только при номинальном напряжении.
8. Не пытайтесь разбирать, ремонтировать или модифицировать этот прибор самостоятельно. Гарантия будет аннулирована, если ремонт будет выполнен неавторизованным лицом/организацией.
9. Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель или его сервисный агент, либо квалифицированное лицо, чтобы избежать опасности.
10. Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под надзором или не получили инструкции по безопасному использованию устройства от ответственного лица.
11. Дети должны находиться под наблюдением, чтобы убедиться, что они не играют с прибором.

Precauciones de seguridad

1. Asegúrese de que este aparato y el cable de alimentación no estén dañados antes de usarlo. En caso de daño, consulte a su servicio técnico autorizado.
2. No es seguro ni recomendable sacar el enchufe de la toma de corriente con las manos mojadas.
3. Durante la operación, asegúrese de no insertar ningún objeto en la protección del aparato.
4. La toma de corriente debe desconectarse cuando el aparato no esté en funcionamiento y antes de moverlo, instalarlo, desinstalarlo o limpiarlo.
5. No retire el enchufe mientras el aparato esté encendido. Asegúrese siempre de que el enchufe esté completamente insertado en la toma de corriente antes de operar el aparato.
6. Los bebés, ancianos y personas convalecientes no deben estar directamente bajo el viento del ventilador durante un largo período de tiempo.
7. Use solo con el voltaje nominal.
8. No desmonte, repare ni modifique este aparato por su cuenta. La garantía quedará anulada si la reparación es realizada por personas u organizaciones no autorizadas.
9. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente autorizado, o por una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
10. Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
11. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.

Precauções de segurança

1. Certifique-se de que o aparelho e o cabo de alimentação não estão danificados antes de usar. Em caso de dano, consulte o serviço técnico autorizado.
2. Não é permitido nem seguro retirar o plugue da tomada com as mãos molhadas.
3. Durante a operação, certifique-se de não inserir objetos no protetor.
4. O plugue deve ser retirado da tomada quando o aparelho não estiver em funcionamento e antes de mover, instalar, desinstalar ou limpar.
5. Não retire o plugue enquanto o aparelho estiver ligado. Sempre verifique se o plugue está completamente inserido na tomada antes de operar.
6. Bebês, idosos e pessoas com problemas de saúde não devem ficar diretamente sob o vento do ventilador por longos períodos de tempo.
7. Use somente com a tensão nominal.
8. Não desmonte, repare ou modifique este aparelho por conta própria. A garantia será anulada se o reparo for feito por pessoa/empresa não autorizada.
9. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para evitar riscos.
10. Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, a menos que estejam sob supervisão ou instrução quanto ao uso do aparelho por pessoa responsável pela segurança.
11. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

Précautions de sécurité

1. Assurez-vous que cet appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés avant de les utiliser. En cas de dommage, consultez votre service technique autorisé.
2. Il est dangereux et interdit de retirer la prise de la prise électrique avec les mains mouillées.
3. Pendant l'opération, assurez-vous de ne pas insérer d'objet dans la protection.
4. La prise doit être retirée de la prise électrique lorsqu'il ne fonctionne pas et avant de déplacer, installer, désinstaller ou nettoyer l'appareil.
5. Ne retirez pas la prise lorsque l'appareil est sous tension. Assurez-vous toujours que la prise est complètement insérée.
6. Les bébés, les personnes âgées et les personnes malades ne doivent pas rester directement sous le flux d'air du ventilateur pendant longtemps.
7. Utilisez uniquement avec la tension nominale.
8. Ne démontez, ne réparez ni ne modifiez cet appareil vous-même. La garantie sera annulée si la réparation est effectuée par une personne ou une organisation non autorisée.
9. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
10. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
11. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

تجميع المروحة

تجميع الوالو الخلفي

1. قم بإخراج صامولة قفل الحماية الخلفي وتحويلها عكس اتجاه عقارب الساعة.
2. قم بحاذق أو إدخال الوالو الخلفي في الغطاء الأمامي للمحرك مع منظر يقابله المقبض في الاتجاه المعاكس.
3. اربط الحماية الخلفية بحكام معطر بفتور صامولة قفل الحماية في اتجاه عقارب الساعة.

تجميع شفرة المروحة

1. أدخل الشفرة وقم بدمجها في المحرك.
 2. شد الشفرة على أخدود عمود المحرك باستخدام المسامير.
 - ملاحظة: التجميع الصحيح للشفرة لها أهمية كبيرة. خلاف ذلك، تدور الشفرة في الهواء وتتلف الجهاز.
- ### تجميع الحارس الأمامي
1. ثبت الحماية الأمامية بالشفرة في الوضع العمودي على الحماية الخلفي. تأكد من توصيلها من الجانب العلوي.
 2. خذ الحارس الأمامي بحلقة الحماية لتثبيتها في الأخدود وتثبيت الوالو الخلفي بمسامير.
 - ملاحظة: لا تقم بتشغيل المروحة وتجميع الوالو الخلفي بشكل صحيح محكم.

تجميع أنبوب بالحامل والقاعدة

1. قم بتركيب المسامير الموجودة في الجزء السفلي من أنبوب الحامل.
2. ضع أنبوب الحامل في فتحة القاعدة، ثم ثبت بالبرغي.
3. قم بكبس صامولة ضبط الارتفاع على أنبوب الحامل أو أسحب الأنبوب للفراد، ثم ضع جسم المروحة عليه، ثم ثبت بالبرغي.

تشغيل المروحة

1. ضبط السرعة
- 0 توقف 1 منخفض 2 متوسط 3 مرتفع

قم بتشغيل المروحة وأصلع الحارس بالبرغي عن خفضه أو متوسطه أو عالية.

ضبط سرعة

2. ضبط سرعة الميل:
- أوقف تشغيل المروحة ثم قم بفكر غي الضبط الموجود على الرقبة، ثم أمسكوا القامير وحركه لتأديك لإجراء الضبط أعلى لأسفل.
- ل. تدوير غي الضبط بعد الضبط
- ملاحظة: لا تقم بضبط أسامير مروحة أثناء تشغيل المروحة.
3. التذبذب: اسحب قبض التذبذب لجعل المروحة تتأرجح لتغيير اتجاه الريح، اسحب المقبض مرة أخرى لإيقاف التذبذب.

تدوير وقائي

1. تأكد من عدم تلف هذا الجهاز وسلك الطاقة قبل التشغيل.
- في حالة حدوث ضرر، يرجى الرجوع إلى الخدمة الفنية للمعدة الخاصة بك.
2. اليد المبللة غير مسموح بها من الخطر وسحب القابس من مأخذ التيار الكهربائي.
3. أثناء التشغيل، تأكد من عدم إدخال أي شيء في الحارس.
4. يجب إزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي في حالة عدم التشغيل قبل نقلو التركيب أو التنظيف.
5. لا تسحب القابس أثناء تشغيل الطاقة. تأكد دائمًا من إدخال القابس في المأخذ قبل التشغيل.
6. لا يصلح الأطفال كبار السن valetudinarianism مباشر تتحترياح المروحة وتفتترة طويلة.
7. استخدم فقط معالج لثنية المقدرة.
8. لا تقم بكأو إصلاح أو تعديل هذا الجهاز بنفسك، سيتم إلغاء الضمان إذا تم إصلاحه من قبل شخص / وكالة غير مصرح بها.
9. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبدال الهمن قبل لشركاء المصنع أو وكيل خدمة أو أي شخص مؤهل مشاهل تجنب أخطر.
10. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال)
- الذين يعانون من ضعف القدرة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو نقص الخبرة، المعرفة، ما لم يتم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة
- بالتجربة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن ذلك السلامة.
11. يجب إبقاء الأطفال البعيدة عن مكان عدم استخدامها ليحسبوا الجاهل.

التنظيف والصيانة

1. يرجى قطع سلك الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي والتأكد من أن المروحة لا تعمل قبل تنظيفها.
2. امسح المروحة بقطعة قماش مبللة خفيفة أو ماء خفيف صابون. لا تدع الماء يدخل المحرك أو داخل المروحة.
3. لا تستخدم المذيبات العضوية (مثل إيثانول، الكحول، الخ) لتنظيفك.
4. يرجى إضافة بعض قطرات من زيت التشحيم للعمود المحرك بعد التنظيف لإطالة عمر المحرك ككل عام.
5. قم بتجربة هذا الجهاز بشكل صحيح وتخزينه في مكان جاف إذا كنت لا تستخدمه لفترة من الوقت.

نصائح الاستخدام الأمثل للأجهزة الكهربائية

- يفضل عند مغادرة المنزل لمدة طويلة أثناء السفر والرحلات عدم ترك الأجهزة الكهربائية في وضع التشغيل، وفصل التيار الكهربائي عنها.
- احذر من لمس الأجهزة الكهربائية بأيادي مبللة أو الوقوف على أرض مبللة أثناء استعمال جهاز كهربائي أو ادخال أجسام معدنية في مخرج كهربائي أو ترك الأطفال بمفردهم قرب جهاز كهربائي يعمل أو ادخال أسلاك مكشوفة في مخرج التيار الكهربائي.
- يجب عدم تحميل أي مخرج كهربائي بعدد كبير من الأجهزة مما قد يؤدي إلى سخونة في المفاتيح أو التوصيلات الكهربائية وعند تلف أحد المخرج يراعى إصلاحها بواسطة المختصين في مجال الكهرباء.
- التأكد دائما من فصل جميع الأجهزة غير المستخدمة خاصة في المطبخ أو الحمام عند الانتهاء من استعمالها.
- عند استعمال أي جهاز كهربائي يجب مراعاة عدم لمسه هيكلة المعدني بالأخص المكواه الكهربائية والتأكد من فصل التيار الكهربائي عنها بعد انتهاء استخدامها وعدم تركها في متناول الأطفال بدون رقابة حتى لا تلحق الضرر بهم عند سقوطها أو ملامستها .
- يراعى عند استخدام مروحة الشفط الدهون المتراكمة عليها وعدم تركها تعمل لفترات طويلة والتأكد من إغلاقها قبل النوم .
- عند ملاحظة انبعاث رائحة حريق أو تصاعد دخنة أو صدور شرارة من الأجهزة أو الأسلاك الكهربائية فيجب فصل التيار الكهربائي فوراً واللجوء إلى فني صيانة متخصص في الكهرباء لإصلاح العطل قبل إعادة توصيل التيار الكهربائي مرة أخرى.
- عند استعمال سخان المياه داخل المنزل يجب مراعاة كل من الثرموستات وجهاز المنظم وصمام الأمان ولمبة البيان وترموتر قياس درجة الحرارة والتأكد انها تعمل بشكل سليم لام تلف أحد هذه المكونات قد يتسبب في انفجار السخان.
- يجب التأكد من أن جميع الأجهزة المنزلية الخاصة بك تحمل ملصق يؤكد بأنها قد مرت باختبارات السلامة الضرورية وذات مواصفات قياسية.

ثانياً : نصائح عامة للتعامل مع الكهرباء داخل المنزل

- الحرص على عدم تعريض المصابيح للكسر عند تركيبها أو تغييرها حتى لا يتناثر الغبار الضار منها وتلفادي حدوث ذلك يتم مسك المصابيح من القاعدة وليس الجزء الزجاجي.
- ينصح بتركيب أنظمة الإنذار من الحريق والتي تعمل عند ارتفاع درجة الحرارة عن حد معين أو عند استشعارها بوجود دخان في الوسط المحيط بها.
- احرص على استخدام غطاء بلاستيكي للمخرج الكهربائية غير المستعملة كوسيلة لحماية الأطفال من العبث بها.
- ينصح عند مد الأسلاك المستخدمة في التوصيلات الكهربائية داخل المنزل اختيار السمك الصحيح لها وملامتها للتيار الكهربائي المار بها ووضعها في مواسير معزولة وإجراء الكشف والاختبار الدوري عليها لأن عدم مراعاة ذلك قد يؤدي إلى تحميل الأسلاك فوق قدرتها المصممة لها مما قد يؤدي إلى ارتفاع حرارتها والنصهر عزلها فتصبح مصدر خطر عن طريق لمسها بطريق مباشر أو غير مباشر وقد ينتج عن ذلك نشوب حريق.
- احرص على عدم ثنى سلك التوصيل الكهربائي لأن ذلك قد يؤدي إلى قطع داخلي بالسلك.
- عند سحب السلك من مخرج الكهرباء يراعى أن تكون عملية السحب من العازل وليس من السلك نفسه.
- اجعل جميع التوصيلات الكهربائية بعيدة عن أماكن السير خاصة الأمان التي في متناول الأطفال وتجنب تمرير أسلاك الكهرباء فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة كالدفايات أو الأفران أو الأماكن التي توضع بها قطع الأثاث الثقيلة حتى لا يتسبب ذلك في قطع داخلي بالأسلاك.
- يراعى دائما استبدال الأسلاك المتآكلة بأخرى جديدة وعدم محاولة عزلها بشريط لاصق مما قد يتسبب ذلك في حدوث صعق كهربائي.